

En español

El 7 de marzo de 2024, la senadora de Alabama Katie Britt pronunció la refutación republicana en el discurso sobre el Estado de la Unión del Presidente. En sus comentarios, Senadora Britt expresó temores de violencia perpetrada por inmigrantes indocumentados y malversó la historia de una sobreviviente de trata de personas para ilustrar este tipo de violencia. Como parte de sus críticas hacia las políticas de inmigración de la administración de Biden, Senadora Britt compartió detalles gráficos de los ataques violentos que la sobreviviente vivió.

En los días subsiguientes a este discurso, tanto Senadora Britt como la sobreviviente cuya historia Senadora Britt contó sin consentimiento, han corregido el récord: la trata de esta sobreviviente en particular, ocurrió fuera de los Estados Unidos y durante la presidencia de George W. Bush. Posteriormente al discurso, la sobreviviente cuya historia fue utilizada sin consentimiento, ha alzado su voz. CNN señala que ella indicó que “los políticos Mexicanos se aprovecharon de ella utilizando su historia con fines políticos y ahora ha vuelto a suceder en Estados Unidos”.¹ Se la cita diciendo que el uso que hace Senadora Britt con su historia está “distorsionado con fines políticos”.² y que Senadora Britt debería “tener en cuenta primero lo que realmente puede suceder antes de contar una historia de esa magnitud”.³

Como personas con experiencias vividas de violencia sexual y/o trata de personas, estamos demasiado familiarizados con lo que se siente al escuchar tu historia distorsionada para cumplir los propósitos de alguien más. Sabemos la vergüenza de escuchar detalles compartidos que uno mismo no hubiera compartido con esa audiencia. Conocemos el duelo y dolor de escuchar nuestras historias siendo usadas como arma contra otros sobrevivientes o poblaciones vulnerables. Conocemos la rabia que produce escuchar nuestras historias siendo utilizadas para defender y abogar por políticas que nos perjudicarían a nosotros mismos o a personas como nosotros, o para impulsar estrategias a las que nos oponemos con vehemencia. Conocemos la impotencia de ver a alguien construir su poder social, económico o político a costa de nosotros y nuestras historias, mientras nosotros enfrentamos obstáculos para poder acceder a nuestra propia seguridad. Y conocemos la virulenta reacción pública a la que nos vemos sometidos personalmente cuando personas poderosas utilizan nuestros nombres como grito de batalla sin permiso.

Las historias de los sobrevivientes no deberían ser explotadas por otros para obtener beneficios políticos o económicos. Cuando sea posible y apropiado, busque el consentimiento del sobreviviente en cuestión, antes de volver a contar su historia y asegúrese de que se comprenda completamente los fines -sean políticos o de otra índole, por los que usted abogará usando la historia. Si los sobrevivientes participan en actividades de abogacía pública, invítalos a colaborar (y respete su respuesta incluso si es “no”).

¹ <https://www.cnn.com/2024/03/10/politics/katie-britt-sex-trafficking-victim-interview/index.html>

² <https://www.npr.org/2024/03/11/1237527496/anti-sex-trafficking-advocate-accuses-gop-sen-katie-britt-of-distorting-her-story>

³ <https://www.cnn.com/2024/03/10/politics/katie-britt-sex-trafficking-victim-interview/index.html>

Los sobrevivientes no somos objeto de planeación para un complot político. Somos los autores de nuestra propia liberación.

Firmado,

In English

On March 7, 2024, Alabama Senator Katie Britt delivered the Republican response to the President's State of the Union address. In her remarks, Senator Britt expressed fears of violence by undocumented immigrants and misappropriated a trafficking survivor's story to illustrate this kind of violence. Senator Britt shared graphic details of the violent assaults experienced as part of her criticisms of the Biden administration's immigration policies.

In the days since this speech, both Senator Britt and the survivor whose story she told without consent have corrected the record: this particular survivor's trafficking occurred outside of the United States and during George W. Bush's presidency. The survivor whose story was used without consent has spoken out since the speech. CNN notes she indicated that "Mexican politicians took advantage of her by using her story for political purposes and that it's happened again in the United States."⁴ She is quoted as saying that Senator Britt's use of her story is "distorted for political purposes"⁵ and that Senator Britt should "first take into account what really happens before telling a story of that magnitude."⁶

As people with lived experience of sexual violence and/or human trafficking, we are all too familiar with what it feels like to hear your story twisted to meet someone else's purposes. We know the embarrassment of hearing details shared that you wouldn't have shared in that audience. We know the grief of hearing our stories weaponized against other survivors or vulnerable populations. We know the rage of hearing our stories used to advocate for policies that would harm us or people like us, or to push for strategies that we vehemently oppose. We know the helplessness of watching someone build their own social, economic, or political power on our backs and our stories while we struggle to access our own security. And we know the virulent public backlash that we are personally subjected to when our names are used by powerful people as a battle cry.

Survivors' stories should not be exploited by others for political or economic gain. When possible and appropriate, seek their consent before retelling their story, and ensure they fully understand the policies or purposes you will use their story to advocate for. If they are engaged in public advocacy, invite their collaboration (and respect their answer even if it is "no").

⁴ <https://www.cnn.com/2024/03/10/politics/katie-britt-sex-trafficking-victim-interview/index.html>

⁵ <https://www.npr.org/2024/03/11/1237527496/anti-sex-trafficking-advocate-accuses-gop-sen-katie-britt-of-distorting-her-story>

⁶ <https://www.cnn.com/2024/03/10/politics/katie-britt-sex-trafficking-victim-interview/index.html>

Survivors are not your plot device. We are the authors of our own liberation.

Signed/Firmado,

Firmas Individuales / Individuals

Adriane moen
Aims Babich
Alicia Cohen
alix lutnick, PhD
Amie Rainfish
Anastasia Lynge, MSW
Andy Stowers Forest
Aubrey Lloyd
Ava Heartley
Bakari Roscoe
Barbara Friedman
Billie McIntire
Billie McIntire
Brianna Ede
C Winter
Chris Ash
Chris Victoria
Chrissi Bates
Christabelle Robinson
Christine Cesa
Dee-Dee Ladson
Elisa Plata
Emily Warfield, MSW, LMSW
Eric Harris BSW
Erika E. Gonzalez
Faith Robles
Fantayjah Callis
G
Hannah Diaz
Helen L Stiver
Ileana Taylor
Jay Bella
Jenny Footle
Jose Lewis Alfaro
Julissa Ponce
Kiran Gupta
Krista Holler

Kristina Smith
L.P.
Lara Gerassi
Linzy Otieno
Lisa Glass
Madison
Magali Lerman
Mariah Grant
Molly C. Sheahan
Nat Paul
Rachel Gorman
Rebekah Layton
Rose Kalembe
Sabra Boyd
Sabra Boyd
Samara Sevush
Selina Deveau
Shielding Cournoyer
Taylor Venezuela
Wendy Schoonmaker
Y.G
Zachary D. Mallory

Firmas en Nombre de una Organización / Organizations

Coalition for Rights & Safety for People in the Sex Trade
EmpowerHer network
Florida Legal Services, Inc.
Free 2 Dream Big
Freedom Network USA
Grace Horizons
Give Way to Freedom
The Human Trafficking Legal Center
IAmProSe
Justice At Last
Legal Aid EIP advisory board
me too. International
Monsoon Asians & Pacific Islanders in Solidarity
National Organization of API Ending Sexual Violence
National Survivor Network
Polaris

SWOP Behind Bars

SWOP-USA

The Exploitation Intervention Project

The Human Trafficking Prevention Project

UltraViolet Action